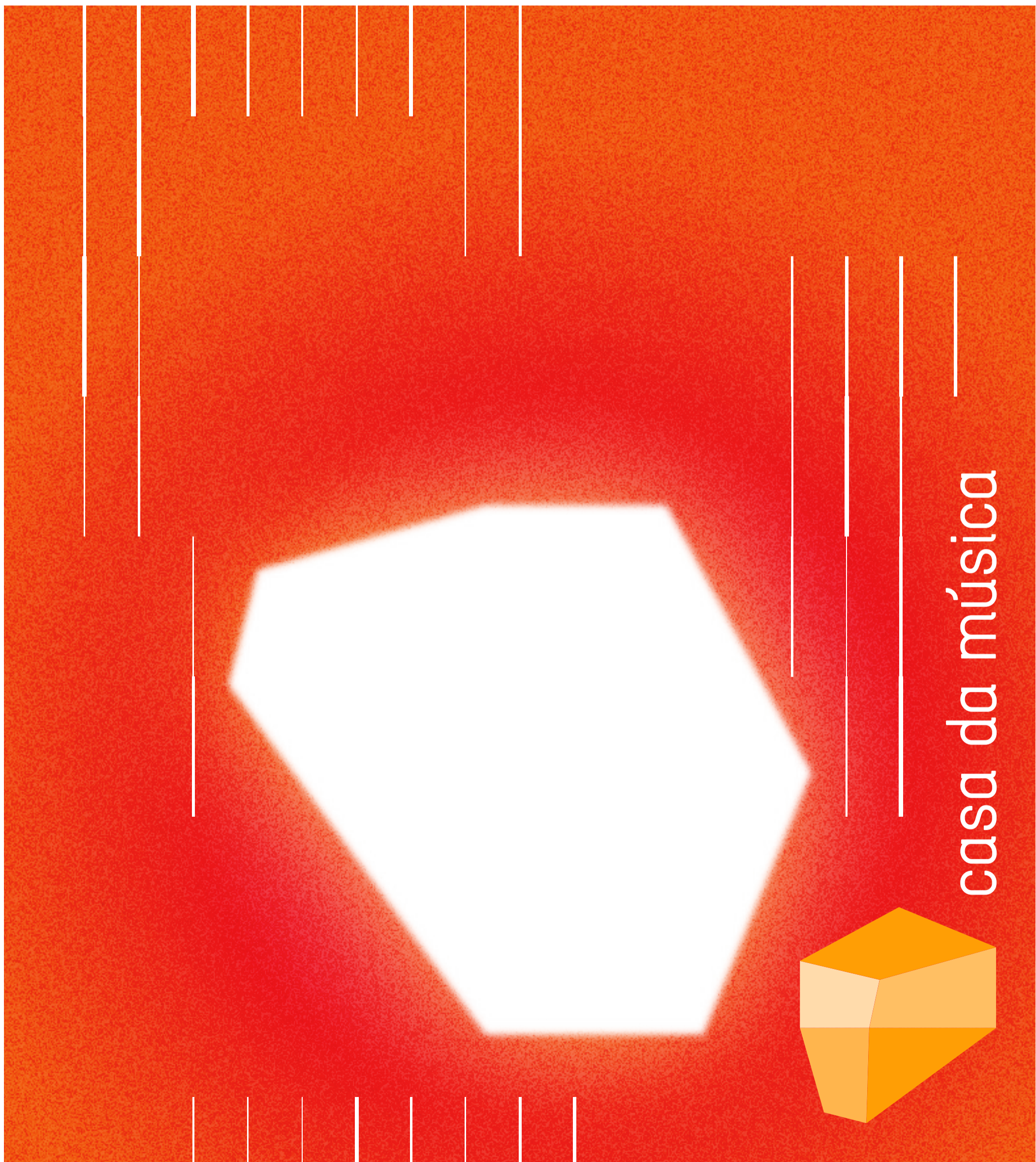


partitura



A MÚSICA QUE EMBALA O VERÃO

São cerca de 40 concertos, muitos dos quais de entrada livre, combinando as estéticas mais distintas. Julho é tradicionalmente um mês de grande diversidade, onde os palcos exteriores assumem protagonismo, mas sem retirar brilho às múltiplas propostas com que nos acenam as salas da Casa da Música. Basta fazermos um voo rasante pela programação – já a seguir, nas páginas da Pauta – para que nos saltem à vista nomes como Anoushka Shankar, Mário Laginha ou Eliane Elias, entre outros. A filha do mestre sitarista Ravi Shankar, também ela uma artista de raríssima valia, apresenta-se com o seu novo e muito celebrado quinteto, para percorrer temas dos dois mini-álbuns que lançou recentemente e resgatar algumas pérolas de discos anteriores. Quanto ao pianista português, é digno de menção o facto de ter escolhido a Casa da Música para revelar em primeira mão, num recital a solo, o seu novo repertório, ele que, entre múltiplos álbuns que gravou com outros músicos, apenas uma vez havia lançado um disco sem companhia. Este concerto antecipa, tudo o indica, o seu sucessor. Artista de grande projeção internacional, a pianista de jazz brasileira Eliane Elias regressa a Portugal para continuar a história de concertos memoráveis com que nos tem brindado, desta vez defendendo ao vivo o aclamado álbum *Quietude*. São três gratos exemplos do muito de bom que há para ver este mês.

Aqui ao lado, na Tónica, apontamos o foco aos concertos exteriores, de entrada livre, que tradicionalmente invadem o Verão da Casa com música para os gostos mais diversificados, tanto na esplanada como em espaços públicos da Área Metropolitana do Porto. Vale a pena ficar a saber tudo quando pode apreciar ao ar livre. Dentro de portas, cabe ainda fazer alguns destaques: o regresso da nossa homenagem anual a Guilhermina Suggia, que compreende o Prémio Suggia, cujo corolário é um concerto dos três finalistas com a Orquestra Sinfónica do Porto Casa da Música, e a Maratona de Violoncelistas, um non-stop de performances de violoncelo por alunos do ensino vocacional; mais uma edição do Sonópolis, um porta-estandarte do trabalho do Serviço Educativo com comunidades diversas, reunindo cerca de duas centenas de pessoas em palco; uma gala de ópera, preenchida por árias célebres, nas boas mãos do nosso agrupamento sinfónico; o concerto de final de ano letivo do Coro Infantil Casa da Música; e a visita de outro astro da música brasileira, Hamilton de Holanda, vencedor de vários Grammys, para tocar com a Orquestra Portuguesa de Guitarras e Bandolins.

Mas há muito mais que pode descobrir aqui, avançando pelas páginas deste jornal. Boas leituras!

THE MUSIC OF SUMMER

There are around 40 concerts, many of which are free entry, combining the most distinct aesthetics. July is traditionally a month of great diversity, where outdoor stages play a key role, but without dimming the brilliance of the multiple offerings showcased by Casa da Música's halls. A quick glance at the programme – right here, in the pages of Pauta – will bring to light names like Anoushka Shankar, Mário Laginha, or Eliane Elias, among others. The daughter of the sitar master Ravi Shankar, herself an artist of rare value, will present her new and highly acclaimed quintet, performing pieces from the two mini-albums she recently released and rescuing some gems from previous records. As for the Portuguese pianist, it is noteworthy that he has chosen Casa da Música to unveil, for the first time, his new repertoire in a solo recital, he who, among the many albums recorded with other musicians, had only once released a solo album. This concert anticipates, everything indicates, its successor. An artist of great international projection, the Brazilian jazz pianist Eliane Elias returns to Portugal to continue the series of memorable concerts she has graced us with, this time defending live the acclaimed album *Quietude*. These are three gratifying examples of the many good things to see this month.

Ahead, in Tónica, we focus on the free-entry outdoor concerts that traditionally invade Casa da Música's summer with music for the most diverse tastes, both on the terrace and in public spaces in the Porto Metropolitan Area. It is worth learning about everything you can enjoy outdoors. Indoors, a few highlights are worth mentioning: the return of our annual tribute to Guilhermina Suggia, which includes the Suggia Prize, culminating in a concert by the three finalists with Orquestra Sinfónica do Porto Casa da Música, and the Cellists Marathon, a non-stop series of cello performances by vocational education students; another edition of Sonópolis, a flagship of the Education Service's work with diverse communities, bringing together around two hundred people on stage; an opera gala filled with famous arias, in the capable hands of our symphonic group; the end-of-year concert of Coro Infantil Casa da Música; and the visit of another star of Brazilian music, Hamilton de Holanda, multiple Grammy winner, to play with Orquestra Portuguesa de Guitarras e Bandolins. But there is much more to discover here, as you advance through the pages of this newspaper. Enjoy your reading!



COME TO THE OPEN-AIR CASA DA MÚSICA

It's not a recent phenomenon that Casa da Música, throughout the summer, has various moments when it steps out of the building – like someone taking off their shirt or dress – to dive into the open air with what defines it: music. These are more moonlit than sunlit experiences, always accompanied by concerts as free as the air, providing a sample of what happens inside the building to those who, for various reasons, do not frequent it. This could be seen as the best of both worlds if the music programmed by Casa da Música did not itself open up so many other worlds. Take the terrace, for example, and the idea becomes more accessible: artists and bands from different geographies, cultures, aesthetics, and types perform on the same stage and share their creative talent with the public in a heterogeneous environment of intense conviviality. Outside the more formal settings of the rooms, the useful is combined with the pleasant: the wealth of diverse musical experiences and the possibility of going beyond them in spontaneous and open conversations with the artists. Wednesdays on the terrace are dedicated to vocational music schools, represented by students and bands who have a special moment to showcase the work they developed throughout the year. On Thursdays and Fridays, the spectrum opens to projects with their own identity, some already established, others yet to be discovered, in a broad stylistic range but one that, given the context, favors warm rhythms and cheerful tones. In July, there are eight names to remember: Bahiandaluz, André Rio, Flerb, Sea Angels, Carlos Cavallini, Gobi Bear, Vitrolab, and Clube do Choro – Porto with Patrícia Lestre.

As always, in its lively summer journey, Casa da Música doesn't stop at its doorstep; it travels through the Porto Metropolitan Area with popular classical concerts offered to each city it visits. The tour started in Gaia (ArrábidaShopping) and ends in Porto (Avenida dos Aliados). For this month, Maia and Matosinhos are the scheduled destinations. On the 20th, our symphony orchestra brings an irresistible programme to Maia's Praça Dr. José Vieira de Carvalho, with some of the most beautiful orchestral melodies ever, extracted from famous operas, while the following night, the same stage hosts Conservatório de Música da Maia, also with a festive repertoire. Later, on July 26, Casa da Música's symphonic ensemble will perform again, this time at Matosinhos em Jazz, where they will present the world premiere of a reinterpretation of Beethoven's Ninth Symphony by Gabriel Prokofiev (grandson of the famous Russian composer with the same surname), who takes on the role of soloist as a DJ, and will perform a revolutionary sinfonietta by Mason Bates. But, just like in Maia, there are also local performances: the previous night is dedicated to Orquestra Jazz de Matosinhos, featuring American Nick Marchione, first trumpet of the Vanguard Jazz Orchestra, as conductor and soloist, to pay tribute to the festive and contagious music of Thad Jones. The last weekend of the month brings back, as always, the Wind Bands Meeting, whose daily programmes end with marches in Casa da Música's outer square. That said, enjoy the best of summer and come to the open-air Casa da Música!



Já não é de hoje que a Casa da Música, ao longo do verão, tem vários momentos em que se liberta do edifício – como quem despe a camisola ou o vestido – para mergulhar no ar livre com aquilo que a define: a música.

São mais banhos de lua do que de sol, mas sempre embalados por concertos de entrada tão livre como o ar, proporcionando assim àqueles que pelas mais variadas razões não frequentam a Casa uma amostra do que se passa dentro dela. Seria possível ver nisto o melhor de dois mundos se a música programada pela Casa não abrisse ela mesma tantos outros mundos. Tomando como exemplo a esplanada, a ideia torna-se mais acessível: artistas e bandas de geografias, culturas, estéticas e tipologias distintas desfilam sobre o mesmo palco e partilham o seu talento criativo com o público num ambiente heterogéneo de intensa convivialidade. Fora do maior formalismo das salas, junta-se o útil ao agradável: a riqueza de experiências musicais de grande diversidade e a possibilidade de ir para além delas, em conversas espontâneas e abertas com os artistas.

As quartas-feiras na esplanada são dedicadas a escolas do ensino vocacional de música, representadas por alunos e bandas que ali têm um momento especial para mostrar o trabalho desenvolvido durante o ano. Às quintas e sextas, o leque abre-se a projetos de identidade própria, uns já consolidados, outros ainda por descobrir, num espectro estilístico abrangente mas que, dado o contexto, privilegia os ritmos quentes e as tonalidades alegres. Em julho são oito os nomes a reter: Bahiandaluz, André Rio, Flerb, Sea Angels, Carlos Cavallini, Gobi Bear, Vitrolab e Clube do Choro – Porto com Patrícia Lestre.

Como sempre, na sua animada travessia do verão, a Casa da Música não se fica pela beira da porta, ela percorre a Área Metropolitana do Porto com concertos eruditos de fulgor popular oferecidos a cada cidade onde passa. O périplo arrancou em Gaia (ArrábidaShopping) e termina no Porto (Avenida dos Aliados). Para este mês, Maia e Matosinhos são os destinos agendados. Dia 20, a nossa Orquestra Sinfónica leva a solo maíato – Praça Dr. José Vieira de Carvalho – um programa irrecusável com algumas das mais belas melodias orquestrais de sempre, extraídas de óperas célebres, enquanto na noite seguinte sobe ao mesmo palco, também munido de um repertório festivo, o Conservatório de Música da Maia.

Mais à frente, dia 26 de julho, é de novo o agrupamento sinfónico da Casa a sair para a representar, desta vez no Matosinhos em Jazz, onde faz a estreia mundial de uma releitura da Nona Sinfonia de Beethoven por Gabriel Prokofiev (neto do famoso compositor russo com o mesmo apelido), que assume o papel de solista enquanto DJ, e interpreta uma sinfonietta revolucionária de Mason Bates. Mas, tal como na Maia, há também quem jogue em casa: a noite anterior está a cargo da Orquestra Jazz de Matosinhos, que conta com o norte-americano Nick Marchione, primeiro trompete da Vanguard Jazz Orchestra, nas funções de maestro e solista, para render uma homenagem à música festiva e contagiante de Thad Jones.

O último fim-de-semana do mês faz regressar, como sempre, o Encontro de Bandas Filarmónicas, cujos programas diários terminam com marchas na praça exterior da Casa.

Aproveite, pois, o melhor do verão e venha para dentro cá fora!



PORTUGAL AGOSTO

06-30 agosto

06+13+20+27 ter / tue
18:00
ANA PINHAL

SALA 2

07+14+21+28 qua / wed
18:00
VÂNIA LEAL

SALA 2

VISITA GUIADA €12
VISITA GUIADA + CONCERTO €19,50

09+16+30 sex / fri
18:00
EIRÓ

SALA 2

VISITA LIVRE €8
VISITA LIVRE + CONCERTO €16,50

CONCERTO PORTUGAL AGOSTO €14

Desconto Cartão Amigo 25%
Desconto BPI 20%
Não são aplicados outros descontos.

Em Agosto, a Casa da Música continua de portas abertas à espera da sua visita e com propostas musicais que a podem tornar ainda mais apelativa. Falamos da nova edição do ciclo Portugal Agosto, com duas vozes que carregam dentro de si o fado – Ana Pinhal e Vânia Leal – e o quarteto Eiró, dedicado à música tradicional portuguesa. Durante três dias da semana pode encontrar na Sala 2 uma destas propostas e, se associar o concerto a uma visita (livre ou guiada), pode beneficiar de um desconto.

As terças convocam o trio de fado tradicional de Ana Pinhal, cantora especialmente reconhecida pelo arrojado projeto Fado Violado, enquanto as quartas-feiras nos reservam a voz de Vânia Leal, cantora residente no emblemático restaurante típico O Fado. A semana fecha com chave de ouro ao som de chulas, viras e outras danças tradicionais que nos chegam do quarteto Eiró.

In August, Casa da Música is still open, waiting for your visit and with musical proposals that can make it even more appealing. We're talking about the new edition of the Portugal Agosto cycle, with two voices that carry fado within them – Ana Pinhal and Vânia Leal – and the Eiró quartet, dedicated to traditional Portuguese music. Three days a week you can find one of these proposals in Sala 2 and, if you combine the concert with a visit (free or guided), you can benefit from a discount.

Tuesdays bring the traditional fado trio of Ana Pinhal, a singer especially recognised for her bold Fado Violado project, while Wednesdays bring the voice of Vânia Leal, resident singer at the emblematic typical restaurant O Fado. The week closes with a flourish to the sound of chulas, viras and other traditional dances from the Eiró quartet.

INFORMAÇÕES GERAIS GENERAL INFORMATION

DESCONTOS GERAIS | GENERAL DISCOUNTS*

Cartão Amigo | Friend Card 25% (aplicado a toda a programação para 2024 | applied for the entire 2024 season programme)

DESCONTOS | DISCOUNTS*

Orquestra Sinfónica, Remix Ensemble, Orquestra Barroca, Coro, Coro Infantil Casa da Música; Ciclo Piano | Piano Series
Junior (<30) 50%
Estudante universitário | University student 50%
Professores e estudantes de música | Music teachers and students 50%
Cartão BPI | BPI Card 20%
Senior (> 65) 15%

Orquestra Sinfónica do Porto Casa da Música, Ciclo Sinfónica ao Domingo Continente

Desconto Cartão Continente: na compra de um bilhete para adulto, oferta de duas entradas para menores de 18 anos

*+info: casadamusica.com

SERVIÇOS | SERVICES

Edifício, Bilheteira e Loja – Diariamente das 09:30 às 18:00. Em dias de espetáculo, o edifício permanece aberto até ao final do mesmo e a bilheteira e a loja até meia hora após o seu início | Building, Ticket Office and Shop – Daily from 09:30 to 18:00. On show days, the building remains open until the end of the show and the box office and shop until half an hour after its start
Café – Diariamente das 09:00 às 22:00 | Daily from 09:00 to 22:00

Se desejar ser incluído na nossa mailing list, envie um e-mail para: info@casadamusica.com | If you would like to be included on our mailing list, please send an e-mail to: info@casadamusica.com

A programação e os preços apresentados nesta agenda poderão estar sujeitos a alterações. Os preços anunciados nesta brochura são válidos salvo erro tipográfico | The programme and prices shown in this brochure may be subject to change. The prices advertised in this brochure are valid unless there is a typographical error

call center +351 220 120 220
info@casadamusica.com

ARTIGO DO MÊS ITEM OF THE MONTH



RELÓGIOS DE PULSO
Sala VIP, Sala Renascença
WRISTWATCH
Sala VIP, Sala Renascença
€ 20

ANO DE PORTUGAL



O Presidente da República

APOIO INSTITUCIONAL



Porto.

COM O ALTO PATROCÍNIO DE SUA EXCELENCIA

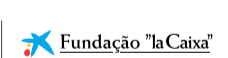
PARCEIRO ARRÁBIDA SINFÓNICA



PARCEIRO CONCERTO SÃO JOÃO



PATROCINADOR VERÃO DA CASA



MECENAS



PORTO PALÁCIO
CONGRESS HOTEL & SPA



PATROCINADOR



APOIO

